

Current status and legislation on wildlife protection in the mountains of Kyrgyz Republic

Maksatbek ANARBAEV (International University of Kyrgyz)

Abstract

Kyrgyzstan is a mountainous republic of 200,000 km² that is located in the heart of Central Asia. The majority of the territory is part of the Tien-Shan and Pamir-Alai Mountain systems with the highest peaks over 7,000 meters above sea level. These mountain ecosystems are characterised by a high level of species richness, rarity of habitats and endemism. Furthermore, the mountains of Central Asia are listed in the Global 200 ecoregions as a priority for global conservation and are referred to as “Biodiversity Hotspots”. Since the dissolution of the Soviet Union in 1991, post-socialist Kyrgyzstan has faced rapid socio-economic and political transformation which has resulted in changes not only to local livelihoods, but also in wildlife management.

Because of their geographic location mountain landscapes of Kyrgyzstan play a crucial bridging role in the distribution of mountain biodiversity. These territories are habitat for rare and iconic large mammals such as snow leopard, brown bear, Turkestan lynx, wolf and their natural prey species, the argali, Siberian ibex, Tien-Shan wapiti-maral, roe deer, various kinds of marmots. Traditionally humans directly used many of these animals for in their subsistence lifestyle, as well as for pelt, fur and more recently as international trophy-game species. International environmental organisations claim that the population of wild predators is declining at a disturbing rate. This is occurring due to the loss of habitat and prey, conflict with humans, poaching and illegal trade.

Despite economic hardship, the Kyrgyz Government has declared that wildlife conservation is a priority under state policy, and it is included within its National Development Strategy 2025. Therefore, on 23 October 2013 the representatives of international donor organisations and political leaders in the governments of all twelve snow leopard range countries came together in Kyrgyzstan and adopted the Bishkek Declaration on the Conservation of the Snow Leopard.

キルギス山岳地域の野生生物保護の現状と法規制

マクサト・アナルバエフ（キルギス国際大学）

キルギス共和国は、中央アジアの中心にある200,000km²の山岳共和国である。領域の多くは、最も高い山頂で海拔7,000m以上の天山山脈とパミール・アライ山岳山系の一部である。これらの山岳エコシステムは、恵まれた空間、素晴らしい生息地と風土において、高いレベルによって特徴づけられている。それ以上に、中央アジアの山岳は、世界的規模の保護のため、優先的に世界の200エコ地域にリストされ、「生物多様性のホットスポット」に組み込まれている。1991年のソビエト連邦の崩壊以来、社会主義後のキルギス共和国は、社会経済や地方居住地だけでなく、野生生物管理の変化の結果として、急激な社会経済と政治的転換に直面している。

キルギス共和国の地理的位置のため、山岳景観は生物多様性の分布において重要な橋のようにになっている。これらの領域には、稀で珍しい雪ヒョウ、褐色熊、トルコオオヤマネコ、オオカミなど偶像(?)の大型の哺乳動物が生息し、そして自然空間のなかで、これらは (argali) やシベリアアイベックス、天山ワヒチオオシカ、ノロジカ、多種類のマーモットなどを捕食している。伝統的に人類は直接的に人類の生存と生活において、また毛皮として多くの動物を捕食してきたが、それ以上に近年では国際的な種の発見による戦利品として利用されている。国際的な環境組織では、野生捕食動物の数が騒がせるほどの速度で減少していると主張している。この要因は生息地と犠牲による消失、人間間どうしの論争、密漁や不法貿易のために起こっている。

経済的困窮に関わらず、キルギス共和国政府は、野生生物保護が国の政策の中で優先させ、そして2025年の国家的発展戦略の中に含まれている。それ故、2013年10月に国際的ドナー組織の代表者と、12のすべての雪ヒョウを持つ国による政府の政治的リーダーは、キルギス共和国に集まり、雪ヒョウ保護についてビシュケフ宣言を行った。

(訳：水嶋 一雄)